Инструкции за употреба

deconex® 34 GR

Дълбоко почистване на инструменти за ръчна и машинна употреба

Цел

За премахване на обезцветяване и пасивиране на инструменти от неръждаема стомана в автоматизирани и ръчни процеси, както и камери E[1]-WD.

Предназначение

Използва се разреден deconex® 34 GR за цялостно киселинно почистване на инструменти от неръждаема стомана от всякакъв вид в ръчни и автоматизирани процеси. Може да се използва и за премахване на петна и отлагания в камера E[1]-WD.

deconex® 34 GR се използва и за пасивиране и за обновяване на пасивния слой на инструменти от неръждаема стомана.

Свойства

deconex® 34 GR, благодарение на формулата си на базата на киселини и повърхностно активни вещества, ефективно премахва неорганични замърсявания и отлагания като:

- цветни, иридиращи силикатни отлагания (оцветяване като при загряване при термообработване)
- петна, причинени от високо съдържание на сол във водата
- корозия поради внезапна ръжда, външна ръжда и контактна корозия,
- произтичаща от процеса на обработка
- остатъци от гипс върху ножици за гипс
- кафяво-оцветени, органични остатъци (образуване на натрупвания)

Чрез пасивиране на фабрично нови или използвани инструменти от неръждаема стомана, както и след ремонт с deconex® 34 GR, ние подновяваме и стабилизираме защитния пасивен слой от хромов оксид. Това подобрява корозионната устойчивост на инструментите и при редовна употреба удължава живота им.

Приложение и дозиране

Преди цялостното почистване инструментите трябва да бъдат подготвени за отстраняване на органични замърсявания като кръв, костни остатъци или телесни течности. Препоръчва се алкална обработка.

След третиране с deconex® 34 GR, инструментите трябва да бъдат подложени на пълен, редовен процес на повторна обработка, преди да бъдат използвани отново.

Цялостно почистване

Ръчно

deconex® 34 GR се използва в концентрация 10 – 20% (100 – 200 мл/л) в дейонизирана вода при 60 – 85 °C за 30 – 60 минути. Необходимото време се определя от замърсяването или трябва да бъде избрано така, че да се постигне задоволителен резултат за отстраняване на петна.

След това изплакнете добре под течаща чешмяна вода и подсушете.

Не се изисква неутрализация.

Автоматично

deconex® 34 GR се използва в концентрация 5 – 20% (50 – 200 мл/л) в дейонизирана вода при 85 °C за 30 – 60 минути. Необходимото време се определя от замърсяването или трябва да бъде избрано така, че да се постигне задоволителен резултат за отстраняване на петна.

Дозирането се извършва на стайна температура или чрез предоставяне на продукта готов в тава в началото на процеса.

След това трябва да се извърши достатъчно тристепенно изплакване с поне 1 минута всяка с дейонизирана вода и изсушаване.
Не се изисква неутрализация.

Пасивирането трябва да последва основното почистване.

[1] Трябва предварително да се провери съвместимостта с E-WD.

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex 34 GR BC-CH 2.0 2023-08-03 BG

Пасивиране
Ръчно
deconex® 34 GR се използва в концентрация 2% (20 мл/л) в дейонизирана вода при 60 – 85 °C за 30 – 60 минути.

След това изплакнете добре под течаща дейонизирана вода или изплакнете три пъти чрез потапяне в дейонизирана вода и изсушете.
Не се изисква неутрализация.

Автоматично
deconex® 34 GR се използва при концентрация от 2% (20 мл/л) при 85 °C за най-малко 30 минути. Дозирането се извършва на стайна температура или чрез предоставяне на продукта готов в тава в началото на процеса.

След това трябва да се извърши достатъчно изплакване в две степени, с продължителност от най-малко 1 минута всяка, с чешмяна вода или с деминерализирана вода. В идеалния случай, за второто изплакване се използва дейонизирана вода. След това инструментите трябва да се изсушат. Не се изисква неутрализация.

След това инструментите трябва да бъдат дезинфекцирани и стерилизирани, като се използва обичайния за тях валидиран процес.

Съвместимост с материалите

deconex® 34 GR се използва само за неръждаема стомана. При инструменти от неръждаема стомана с карбидни вложки може да възникне несъвместимост. Може да възникне избледняване на лазерните маркировки.

За други чувствителни материали може да се наложи да се извършат тестове за съвместимост. Ако е необходимо, свържете се с Вашия местен дистрибутор на продукти deconex® или директно с Borer Chemie AG.

За съвместимост на материали с оборудването за почистване и дезинфекция се свържете с Вашия местен дистрибутор на продукти deconex® или директно с Borer Chemie AG.

Химико-физични данни

pH стойност 1% разтвор	
в деминерализирана вода	прибл. 2,2
в чешмяна вода [1)]	прибл. 2,3
pH стойност 20% разтвор	
в деминерализирана вода	прибл. 1,1
Плътност на концентрата	1,1 г/мл
Вид на концентрата	Прозрачен, безцветен

[1)] измерен в чешмяна вода при 25 – 28 °fH/14 – 16 °dH/ 250 – 280 ppm $CaCO_3$

Съдържание

Неорганични киселини, повърхностно активни вещества

Ограничения и точки за отбелязване

Не използвайте върху инструменти, изработени от алуминий, титан или (хромирани) цветни метали.

Да не се смесва с други продукти. ▪ Продуктът е само за еднократна употреба и не трябва да се използва повторно. ▪ След това резултатът от почистването трябва да се провери визуално. Ако се открие остатъчно замърсяване, повторете почистването. ▪ Трябва да се спазват законовите разпоредби и изискванията на стандартите за медицинските изделия трябва да се спазват. ▪ Само за професионална употреба. ▪ Препоръчваме да използвате продукта във валидирани процеси. ▪ Спазвайте инструкциите за дезинфекция и стерилизация на медицинските изделия, които ще бъдат третирани, и тези за употреба на оборудването. ▪ Не използвайте продукта, ако опаковката е нарушена или не са спазени условията за съхранение и транспорт. ▪ Моля, свържете се с Вашия местен дистрибутор за продуктите deconex® или с Borer Chemie AG, преди да смените продукта.

Ако възникне сериозен инцидент с този продукт, той трябва да бъде докладван на производителя и отговорния орган.

Най-новата версия и други езикови версии на този документ могат да бъдат открити на този уебсайт:
http://www.borer.swiss/en/download-center-medical

Легендата на символите може да бъде открита в ключа за пиктограма на уебсайта:
https://www.borer.swiss/downloadcenter

Инструкции за безопасност и изхвърляне

Информация относно безопасността на работното място и правилното изхвърляне на неизползвания продукт може да бъде намерена в информационния лист за безопасност.

Когато се използва в ултразвукова или потапяща вана, винаги покривайте с капак, за да предотвратите вдишване на изпарения, особено тези, образувани по време на нагряване. Осигурете достатъчна вентилация.

При изхвърляне на празни контейнери и използван разтвор трябва да се спазват местните разпоредби относно отпадъците и течностите.

Контейнерите, уплътненията и етикетите са произведени от подлежащ на рециклиране полиетилен.

DB deconex 34 GR BC-CH 2.0 2023-08-03 BG

Съхранение и транспортиране

Съхранявайте продукта при температури между 5 и 25 °C. Спазвайте информационния лист за безопасност.

CE маркировка

deconex® 34 GR отговаря на изискванията за медицински изделия съгласно Регламент за медицинските изделия (ЕС) 2017/745.

Наличност

Моля, свържете се с Вашия местен дистрибутор на продукти deconex® за наличните размери на контейнера.

Дистрибутор/Вносител:

Производител:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.swiss

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex 34 GR BC-CH 2.0 2023-08-03 BG